

معاهدہ برائے باہمی رازداری



سہل اینڈ میڈیم انٹرپرائزز ڈویلپمنٹ اتھارٹی (سمیڈا)

وزارت صنعت و پیداوار

حکومت پاکستان

www.smeda.org.pk

ہیڈ آفس

فورٹھ فلور، بلڈنگ نمبر 3، ایوان اقبال کمپلیکس، ایئرپورٹ روڈ، لاہور۔

فون 92 42 111 111 456

فیکس 92 42 36304926-7

helpdesk@smeda.org.pk

جولائی 2018

ریجنل آفس بلوچستان

بگلور نمبر: A-15 چمن ہاؤس سکیم، ایئرپورٹ روڈ، کوئٹہ

ٹیلی فون: 2831623, 2831702 (081)

فیکس نمبر: 2831922 (081)

helpdesk-qta@smeda.org.pk

ریجنل آفس خیبر پختونخوا

دی مال، گراؤنڈ فلور، پشاور

ٹیلی فون: 9213046-47 (091)

فیکس نمبر: 286908 (091)

helpdesk-pew@smeda.org.pk

ریجنل آفس سندھ

بحریہ کمپلیکس 2، فلور 5، ایم ٹی خان روڈ، کراچی

ٹیلی فون: 111-111-456 (021)

فیکس نمبر: 35610572 (021)

helpdesk-khi@smeda.org.pk

ریجنل آفس پنجاب

بلڈنگ نمبر 3، فلور 3، ایوان اقبال کمپلیکس، ایئرپورٹ روڈ، لاہور

ٹیلی فون: 111-111-456 (042)

فیکس نمبر: 36304926-7 (0423)

helpdesk.punjab@smeda.org.pk

سمیڈا کا تعارف (INTRODUCTION TO SMEDA)

سال اینڈ میڈیم انٹرپرائزز ڈویلپمنٹ اتھارٹی (SMEDA) کا قیام اکتوبر 1998ء میں چھوٹے اور درمیانے درجے کے کاروبار کے فروغ کے ذریعے معیشت کو مضبوط بنانے کی خاطر عمل میں لایا گیا۔

چھوٹے اور درمیانے درجے کے کاروبار کے فروغ، ان کی تعداد اور استعداد میں اضافے کے ذریعے سے قومی آمدنی کو بہتر بنانے کے لئے سميڈا نے شعبہ جاتی تحقیق کا کام کیا ہے جس میں چھوٹے اور درمیانے درجے کے کاروبار کا تعارف، ان کا طریقہ کار، سرمائے کے حصول کے مواقع، کاروبار جمانے کے لئے معلومات، منڈیوں اور صارفین تک رسائی و فراہمی، تکنیکی پلان مہیا کرنے، ادارہ جاتی تعاون اور نیٹ ورک کے ذریعے رابطہ شامل ہیں۔

دستاویز کا مقصد (PURPOSE OF THE DOCUMENT)

اس دستاویز کا مقصد ہے کہ چھوٹے اور درمیانے درجے کے کاروباری خواتین و حضرات، بشمول خدمات فراہم کرنے والے، اس طرح کے کاروباری معاہدہ جات میں عمومی طور پر طے ہونے والی شرائط اور ان کو دستاویزی شکل دینے کے بارے میں آگاہی حاصل کر سکیں۔

اظہار لا تعلقی (DISCLAIMER)

یہ معلوماتی مواد اس طرح کے معاہدہ جات کے بارے میں معلومات فراہم کرنے کی نیت سے شائع کیا گیا ہے۔ اگرچہ اس مواد کے لئے مختلف قابل اعتماد ذرائع سے معلومات لی گئی ہیں۔ البتہ عملی طور پر طے کردہ شرائط مختلف حالات میں مختلف ہو سکتی ہیں۔ یہ معلومات ”جو ہے، جیسے ہے“ کی بنیاد پر دی گئی ہیں سميڈا، اس کے ملازمین یا عہدیداران معلومات کی صحت کے ذمہ دار نہیں ہیں۔ البتہ اس کام کو سرانجام دیتے ہوئے ہر ممکن احتیاط برتی گئی ہے۔

اضافی معلومات حاصل کرنے کے لئے ممکنہ کاروباری خواتین و حضرات بشمول خدمات فراہم کرنے والوں کی حوصلہ افزائی کی جائے گی جو کہ فیصلہ سازی کے عمل میں ضروری ہے۔ تاہم دی گئی معلومات پر عمل کرنے سے قبل مستند مشاورت کا ریا ماہرین سے پیشہ ورانہ مشورہ کرنے کی بھی ضرورت ہے۔

یہ نمونہ معاہدہ سميڈا کا تیار کردہ ہے۔ SMEDA کی طرف سے خدمات اور متعلقہ معلومات کے حصول کے لئے SMEDA کی ویب سائٹ www.smeda.org.pk پر رابطہ کیا جاسکتا ہے۔

دستاویز

دستاویز نمبر	کاروباری معاہدہ نمبر B-4
تیار کردہ	سمیڈا پنجاب
مزید معلومات	پراونشل چیف پنجاب janjua@smeda.org.pk

معاهدہ برائے باہمی رازداری

یہ ”معاهدہ برائے باہمی رازداری“ (جسے بعد ازاں ”معاهدہ“ تحریر کیا جائے گا) مورخہ..... کو بمقام..... طے پایا۔

بذریعہ و مابین

میسرز..... (نام لکھیں) ایک پبلک / پرائیویٹ لمیٹڈ کمپنی ہے جو کمپنیز ایکٹ 2017ء کے تحت وجود میں آئی جس کا رجسٹرڈ دفتر بمقام..... (پتہ لکھیں) ہے بذریعہ
(عہدہ) مسمی / مسماۃ..... (نام لکھیں) پتہ.....

یا

میسرز..... (نام لکھیں) کے مابین ایک شراکت داری ہے جو کہ..... (جگہ کا نام لکھیں) پر اپنا کاروبار کرتی ہے بذریعہ اپنے شراکت دار
مسمی / مسماۃ..... (نام لکھیں) پتہ.....

یا

میسرز..... (نام لکھیں) سے متعلق ایک ملکیت واحد (Sole Proprietorship) ہے بذریعہ مسمی / مسماۃ..... (نام لکھیں)
پتہ..... (جسے بعد ازاں ”فریق اول“ تحریر کیا جائے گا۔ اس اصطلاح کا اطلاق جانشین، تفویض کردہ، تجویز کردہ اور ایجنٹ پر بھی ہوگا۔)

اور

(عہدہ) مسمی / مسماۃ..... (نام لکھیں) پتہ..... (جسے بعد ازاں ”فریق دوم“ تحریر کیا جائے گا۔ اس اصطلاح کا اطلاق جانشین، تفویض کردہ، تجویز
کردہ اور ایجنٹ پر بھی ہوگا۔)

بعد ازاں فریق اول اور فریق دوم کو مجموعی طور پر فریقین جبکہ انفرادی طور پر فریق اول اور فریق دوم کے طور پر لکھا جائے گا۔

جبکہ فریقین باہمی دلچسپی کے کاروباری امور زیر بحث لانا چاہتے ہیں۔ ان زیر بحث امور میں امکان ہے کہ فریقین اپنے اپنے کاروبار سے متعلقہ چند ایسی معلومات کا
تبادلہ کریں جو کہ معلومات دینے والے فریق کے مطابق رازدارانہ معلومات کے زمرے میں آتی ہوں۔ (ان معلومات کو بعد ازاں ”رازدارانہ معلومات“ لکھا جائے گا۔)

اور جبکہ فریقین متفق ہیں کہ مندرجہ ذیل معلومات، بلا محدود کیے، رازدارانہ معلومات کے زمرے میں شمار ہو سکتی ہیں:

- i- کاروباری منصوبے / بزنس پلانز، طریقے اور عملی مظاہرے
- ii- عملہ، گاہک اور سپلائرز / مال فراہم کرنے والے
- iii- ایجادات، عملدرآمد کے ضوابط و طریقے، مصنوعات، پیٹنٹ / ایجادات رجسٹر کرانے کی درخواستیں، اور دوسرے ملکیتی حقوق اور / یا
- iv- مصنوعات کے اجزائے ترکیبی، ڈرائنگز / نقش و نگار، خاکے، نمونہ جات، آلات، کمپیوٹر پروگرامز، تکنیکی معلومات اور دیگر متعلقہ معلومات۔

لہذا فریقین درج ذیل شرائط معاہدہ پر متفق ہیں:

- 1- فریقین ایک دوسرے کے ساتھ رازدارانہ معلومات کا تبادلہ کر سکیں گے۔ تاہم فریقین پر لازم ہوگا کہ اگر رازدارانہ معلومات کا تحریری طور پر تبادلہ ہو رہا ہے تو معلومات
دینے والا فریق واضح طور پر متعلقہ معلوماتی مواد پر الفاظ ”رازدارانہ معلومات“ لکھے گا۔ اور اگر معلومات کا تبادلہ زبانی طور پر ہو رہا ہے تو معلومات دینے والا فریق دوسرے فریق
کو بذریعہ ای میل، تحریری خط و کتابت، زبانی طور پر یا کسی بھی اور مناسب ذریعہ سے مطلع کرے گا کہ دی گئی معلومات رازدارانہ معلومات کے زمرے میں آتی ہیں۔

- 2- ”رازدارانہ معلومات“ کے تبادلے اور اس بارے ایک دوسرے کو مطلع کرنے کے بعد فریقین پر لازم ہوگا کہ وہ ”رازدارانہ معلومات“ کو متعلقہ فریق کی اجازت کے بغیر عرصہ..... سال تک کسی بھی تیسرے فریق کو ظاہر نہیں کریں گے اور ہر فریق دوسرے فریق کی معلومات کی کسی تیسرے فریق کو ظاہر ہونے سے بچانے کے لئے ممکنہ حد تک ایسے تمام حفاظتی اقدامات کرے گا جو کہ وہ اپنی ملکیتی ”رازدارانہ معلومات“ کی حفاظت کے لئے کرتا ہے۔
- 3- رازدارانہ معلومات کا وصول کنندہ (وصول کنندہ) اس بات کو یقینی بنائے گا کہ متعلقہ معلومات کے رازدارانہ ہونے کے بارے میں اپنے ایسے تمام ملازمین، افسران، ڈائریکٹران اور نمائندگان جنہیں متعلقہ معلومات تک رسائی حاصل ہو کر آگاہ کرے اور معاہدہ ہذا پر عملدرآمد کروائے۔
- 4- رازدارانہ معلومات کے کسی تیسرے فریق کو معاہدہ ہذا کی شرائط کے برخلاف، افشاء ہونے کی صورت میں وصول کنندہ، اس خلاف ورزی اور اس بارے کئے گئے قانونی اقدامات کے بارے میں فراہم کنندہ کو جلد از جلد مطلع کرے گا۔
- 5- معاہدہ ہذا کے تحت ظاہر کی گئی تمام معلومات فراہم کنندہ کی ملکیت رہیں گی اور معاہدہ ہذا کی کوئی بھی شق دوسرے فریق کو فراہم کردہ معلومات کی بابت کوئی حق نہیں دیتی۔
- 6- وصول کنندہ فراہم کنندہ کی طرف سے دی گئی ایسی تمام درخواستوں پر فوری عمل کرے گا جن میں فراہم کنندہ کی طرف سے رازدارانہ معلومات کی واپسی یا انہیں ضائع کرنے کا کہا گیا ہو۔
- 7- فریقین متفق ہیں کہ اگر رازدارانہ معلومات کو معاہدہ ہذا کی شرائط کے برخلاف کسی تیسرے فریق یا عوام الناس پر ظاہر کر دیا جائے تو فراہم کنندہ کو ناقابل تلافی نقصان ہوگا۔ ممکنہ خلاف ورزی کی صورتحال میں فراہم کنندہ عدالتی چارہ جوئی کے ذریعہ حکم امتناعی حاصل کر سکتا ہے اور خلاف ورزی ہونے کی صورت میں عدالت سے حقیقی نقصان کو پورا کرنے بمعہ مثالی ہرجانے کا دعویٰ کر سکتا ہے۔
- 8- معاہدہ ہذا فریقین کے آزادانہ طور پر مصنوعات کی تیاری یا دوسرے فریق کی رازدارانہ معلومات کے بغیر ان مصنوعات کے حصول پر کوئی پابندی نہیں لگاتا۔ فراہم کنندہ متفق اور تسلیم کرتا ہے کہ وصول کنندہ موجودہ حالات یا مستقبل میں فراہم کنندہ کی معلومات سے ملتی جلتی معلومات کو خود بھی تیار کر سکتا ہے یا کسی تیسرے فریق سے بھی ایسی معلومات وصول کر سکتا ہے، بشرطیکہ وہ اس معاہدہ میں دیئے گئے اپنے فرائض کی خلاف ورزی نہ کرے۔ معاہدہ ہذا کی کوئی شق وصول کنندہ کو اپنی ایسی معلومات مصنوعات سے متعلقہ خیالاتی سسٹم یا تکنیکی معلومات کے بنانے یا وصول کرنے سے نہیں روکتی جو کہ رازدارانہ معلومات کے ذریعہ سے یا ان کی بنیاد پر بنائی گئی ہوں۔
- 9- اوپر دی گئی شقوں کے باوجود فریقین متفق ہیں کہ ذیل میں دی گئی معلومات رازدارانہ معلومات کے زمرے میں نہیں آتیں:
 - ا- ایسی معلومات جو کہ وصول کنندہ کے معاہدہ ہذا کے کرنے سے قبل ہی عمل میں ہوں اور جنہیں کسی تیسرے فریق نے بغیر کسی پابندی کے وصول کنندہ کو افشاء کیا ہو۔
 - ب- جو کہ عوام الناس کو وصول کنندہ، اس کے ملازمین، ڈائریکٹران یا نمائندگان کی غلطی کے بغیر افشاء ہو جائیں۔
 - ج- جو راز افشاء کرنے والے کے افشاء کرنے سے پہلے وصول کنندہ نے آزادانہ طور پر دریافت یا تخلیق کر لی ہوں۔
 - د- جن معلومات کے افشاء کی افشاء کنندہ نے باقاعدہ منظوری دی ہو۔
 - ڈ- جو معلومات کسی قانونی ضرورت (عدالتی یا انتظامی محکمہ کے حکم) کے تابع افشاء کی گئی ہوں۔
- 10- معاہدہ ہذا کسی بھی طور پر فریقین کے درمیان ایجنسی، پارٹنرشپ، جائنٹ وینچر معاہدہ یا اس سے ملتا جلتا کوئی تعلق قائم نہیں کرتا۔
- 11- کوئی بھی فریق دوسرے فریق کی تحریری اجازت کے بغیر معاہدہ ہذا کے وجود یا اس کی کسی بھی شق سے متعلقہ کوئی بھی عوامی اعلان نہیں کرے گا۔
- 12- معاہدہ ہذا فریقین کے مابین تمام معاملات کا احاطہ کرتا ہے۔ تاہم فریقین کسی بھی دوسرے معاہدہ کو کرنے میں آزاد ہیں۔
- 13- معاہدہ ہذا فریقین کے دستخط کرنے کی تاریخ سے..... (نمبر لکھیں) سال تک نافذ العمل رہے گا۔ تاہم مقررہ تاریخ سے پہلے تنسیخ کے لئے متعلقہ فریق کیلئے دوسرے فریق کو اس بابت تحریری اطلاع دینا لازمی ہوگا۔
- 14- معلومات کی حفاظت سے متعلقہ فریق اول کی ذمہ داری کی معاہدہ ہذا کی شقیں تنسیخ کے بعد بھی نافذ العمل رہیں گی۔

روبرو گواہان ہاشیر فریقین نے باہمی رضامندی، بقائمی ہوش و حواس معاہدہ ہذا کی تمام شرائط کو سمجھتے ہوئے دستخط کیے ہیں:

منجانب فریق دوم

منجانب کاروبار

گواہ نمبر 1

گواہ نمبر 2

دستخط:

دستخط:

نام:

نام:

عہدہ:

عہدہ:

مورخہ:

مورخہ: